

# Micro Hi-Fi System

MCM190

User manual  
Manuel d'utilisation  
Manual del usuario  
Benutzerhandücher  
Gebruikershandleidingen  
Manuale per l'utente  
Användarhandböckerna  
Brugermanual  
Käyttöoppaita  
Manual do usuário  
εγχειρίδιο χρήσης



# PHILIPS

## Important notes for users in the U.K.

### Mains plug

This apparatus is fitted with an approved 13 Amp plug. To change a fuse in this type of plug proceed as follows:

- 1 Remove fuse cover and fuse.
- 2 Fix new fuse which should be a BS1362 5 Amp, A.S.T.A. or BSI approved type.
- 3 Refit the fuse cover.

If the fitted plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place.

If the mains plug contains a fuse, this should have a value of 5 Amp. If a plug without a fuse is used, the fuse at the distribution board should not be greater than 5 Amp.

*Note: The severed plug must be disposed of to avoid a possible shock hazard should it be inserted into a 13 Amp socket elsewhere.*

### How to connect a plug

The wires in the mains lead are coloured with the following code: blue = neutral (N), brown = live (L).

- As these colours may not correspond with the colour markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:
  - Connect the blue wire to the terminal marked N or coloured black.
  - Connect the brown wire to the terminal marked L or coloured red.
  - Do not connect either wire to the earth terminal in the plug, marked E (or  $\frac{1}{2}$ ) or coloured green (or green and yellow).

Before replacing the plug cover, make certain that the cord grip is clamped over the sheath of the lead - not simply over the two wires.

### Copyright in the U.K.

Recording and playback of material may require consent. See Copyright Act 1956 and The Performer's Protection Acts 1958 to 1972.

## Italia

### DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

Si dichiara che l'apparecchio MCM190 Philips risponde alle prescrizioni dell'art. 2 comma 1 del D.M. 28 Agosto 1995 n. 548.

Fatto a Eindhoven

Philips Consumer Electronics  
Philips, Glaslaan 2  
5616 JB Eindhoven, The Netherlands

## Norge

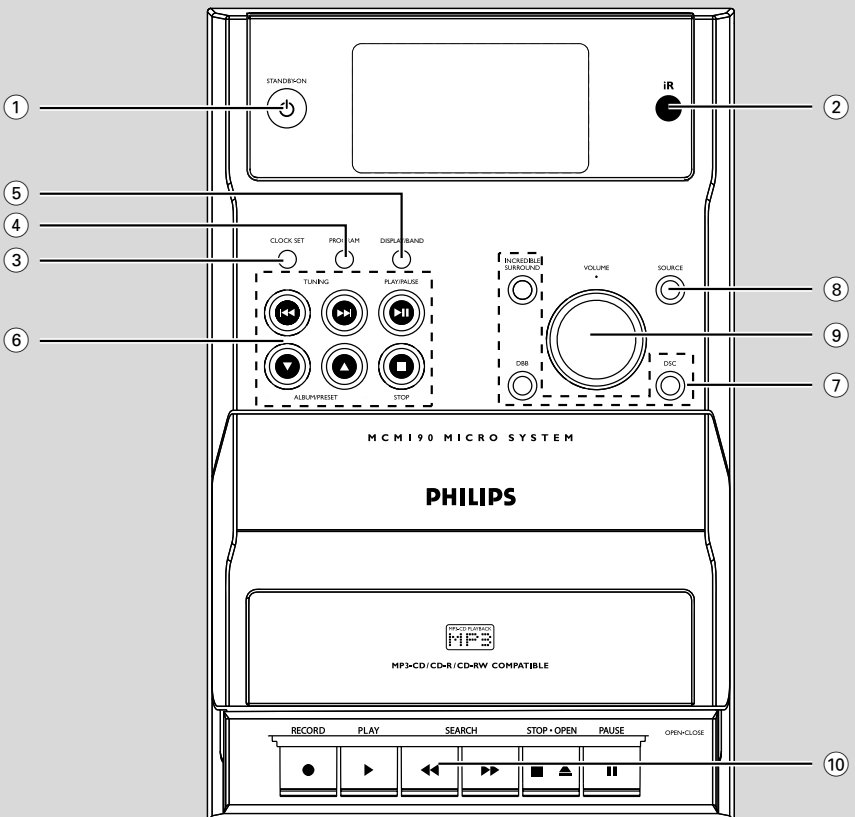
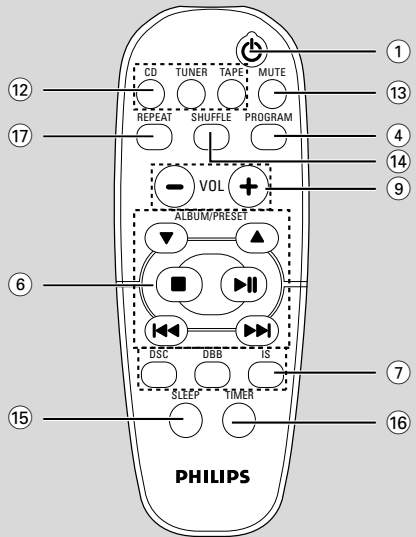
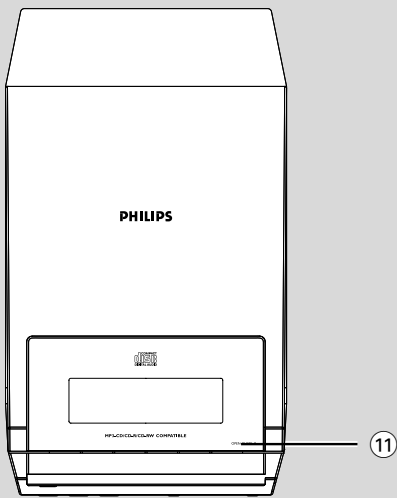
Typeskilt finnes på apparatens underside.

**Observer: Nettbryteren er sekundert innkoplet. Den innebygde nettdelen er derfor ikke frakoplet nettet så lenge apparatet er tilsluttet nettkontakten.**

For å redusere faren for brann eller elektrisk støt, skal apparatet ikke utsettes for regn eller fuktighet.

## CAUTION

**Use of controls or adjustments or performance of procedures other than herein may result in hazardous radiation exposure or other unsafe operation.**



## **DK**

**Advarsel: Usynlig laserstråling ved åbning når sikkerhedsafbrydere er ude af funktion. Undgå udsættelse for stråling.**

**Bemærk: Netafbryderen er sekundært indkoblet og afbryder ikke strømmen fra nettet. Den indbyggede netdel er derfor tilsluttet til lysnettet så længe netstikket sidder i stikkontakten.**

## **S**

### **Klass 1 laserparat**

**Varning! Om apparaten används på annat sätt än i denna bruksanvisning specificerats, kan användaren utsättas för osynlig laserstråling, som överskrider gränsen för laserklass 1.**

**Observera! Stömbrytaren är sekundärt kopplad och bryter inte strömmen från nätet. Den inbyggda nåtdelen är därför ansluten till elnätet så länge stickproppen sitter i vägguttaget.**

## **SF**

### **Luokan 1 laserlaite**

**Varoitus! Laitteen käyttäminen muulla kuin tässä käyttöohjeessa mainitulla tavalla saattaa altistaa käyttäjän turvallisuusluokan 1 ylittävälle näkymättömälle lasersäteilylle.**

**Oikeus muutoksiin varataan. Laite ei saa olla alttiina tippu- ja roiskevedelle.**

**Huom. Toiminnanvalitsin on kytketty toisiopuolelle, eikä se kytke laitetta irti sähköverkosta. Sisäänrakennettu verkko-osa on kytkettynä sähköverkkoon aina silloin, kun pistoke on pistorasiasassa.**

English ----- 6

Français ----- 20

Español ----- 34

Deutsch ----- 48

Nederlands ----- 62

Italiano ----- 76

Svenska ----- 90

Dansk ----- 104

Suomi ----- 118

Português ----- 132

Ελληνικά ----- 146

English

Français

Español

Deutsch

Nederlands

Italiano

Svenska

Dansk

Suomi

Português

Ελληνικά

# Indholdsfortegnelse

---

## Generel information

Miljømæssig information .....	105
Medleveret tilbehør .....	105
Sikkerhedsinformation .....	105

---

## Forberedelser

Tilslutninger på bagsiden .....	106–107
Isætning af batterier i fjernbetjeningen .....	107

---

## Betjeningsknapper

Betjeningsknapper på anlægget og på fjernbetjeningen .....	108
Kontrolknapper der kun findes på fjernbetjeningen .....	108

---

## Grundfunktioner

Sådan tændes der for apparatet .....	109
Indstilling af lydstyrke og lyd .....	109

---

## Betjening af CD/MP3-afspilleren

Ilægning af disc .....	110
Grundlæggende afspilningskontroller .....	110
Afspilning af en MP3 disc .....	110
Forskellige afspilningsfunktioner: SHUFFLE og REPEAT .....	111
Indprogrammering af CD-numre .....	111
Kontrol af programmet .....	111
Sletning af et program .....	111

---

## Radiomodtagelse

Indstilling på radiostationer .....	112
Indprogrammering af radiostationer .....	112
Automatisk indprogrammering	
Manuel indprogrammering	
Indstilling på forvalgsstationer .....	112

---

## Betjening af båndoptageren /

### Båndoptagelse

Afspilning af kasettebånd .....	113
Generel information om indspilning .....	113
Synkroniseret start af indspilning fra CD .....	113
Indspilning fra radioen .....	114

---

## Vedligeholdelse .....

---

## Uret/Timeren

Indstilling af uret .....	115
Indstilling af timeren .....	115
Deaktivering og aktivering af timeren .....	115
Aktivering og deaktivering af SLEEP-timer .	115

---

## Specifikationer .....

---

## Fejlfinding .....

116-117

**Dette apparat overholder de gældende EU-direktiver vedrørende sikkerhed og radiostøj.**

## Miljømæssig information

Der er ikke anvendt nogle overflødige materialer i emballagen. Vi har endvidere gjort vort bedste, for at De let kan dele emballagen op i tre hovedbestanddele: Almindeligt pap (kassen), fleksibel polystyrene (afstandsstykker) og polyethylene (plastposer og beskyttelsesfolie).

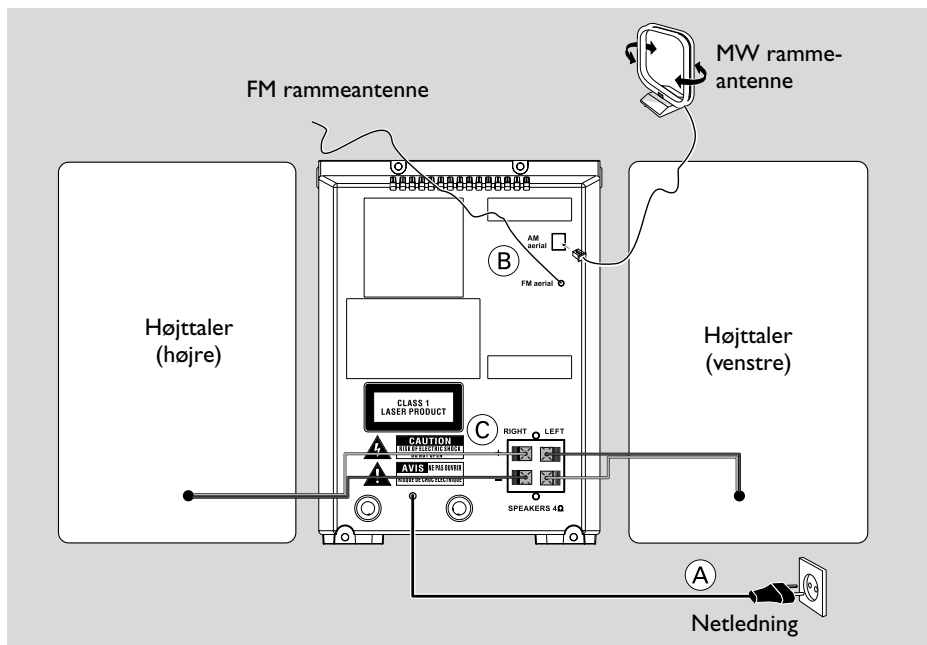
Anlægget består af materialer, der kan genbruges, hvis det adskilles et sted, hvor man har specialiseret sig i adskillelse af kasserede genstande. Følg venligst Deres lokale regler for bortkastning af indpakningsmaterialer, brugte batterier og kasserede apparater.

## Medleveret tilbehør

- 2 højttalerkasser
- Fjernbetjening
- MW rammeantenne

## Sikkerhedsinformation

- Før der sættes strøm på anlægget, kontrolleres det, at spændingsangivelsen på typeskiltet (eller ved spændingsomkobleren) svarer til den lokale netspænding. Hvis dette ikke er tilfældet, bedes De venligst henvende Dem til Deres forhandler.
- Stil anlægget på en flad, hård og stabil overflade.
- Anbring anlægget således, at der tilsikres god ventilation og dermed unødigt opvarmning i anlægget. Der skal være mindst 10 cm frit rum bagved og oven over anlægget og mindst 5 cm på hver side.
- Ventilationen må ikke forhindres ved at dække for ventilations-åbningerne med genstande som f.eks. aviser, duge, gardiner osv.
- Udsæt ikke anlægget, batterier og CD-plader for høj fugtighed, regn, sand eller varme fra varmekilder eller direkte sollys.
- Åben ild som f.eks. levende lys må ikke anbringes på apparatet.
- Genstande som indeholder vand, som f.eks. vaser, må ikke anbringes på apparatet.
- Apparatet må ikke udsættes for vanddryp eller -sprøjt.
- Hvis anlægget bringes direkte fra kolde omgivelser ind i et varmt rum, eller hvis det anbringes i et meget fugtigt rum, kan der danne sig kondens på laserlinsen indeni CD-afspilleren. Hvis det sker, virker CD-afspilleren ikke, som den skal. Lad i så fald anlægget stå i en times tid med strøm på men uden ilagt(e) CD-plade(r) og prøv derefter igen, om CD-afspilleren virker, som den skal.
- Anlæggets mekaniske dele indeholder selvsmeørende lejer, som ikke må smøres med olie eller fedt.
- **Når anlægget sættes i Standby-stilling, er der stadig strøm på anlægget. Man kan kun tage strømmen helt fra anlægget ved enten at slukke for stikkontakten eller ved at tage stikket ud af stikkontakten.**



## Tilslutninger på bagsiden.

Typeskiltet sidder på bagsiden af anlægget.

### (A) Tilslutning til lysnettet.

Før netstikket sættes i stikkontakten, skal alle andre tilslutninger være udført.

#### ADVARSEL!

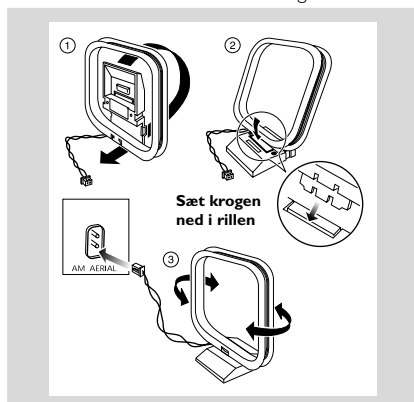
- For at få optimal udnyttelse af anlægget må man kun bruge den originale medleverede netledning.
- Tilslut aldrig noget eller lav ikke om på noget med strøm på anlægget.

For at undgå overophedning af anlægget er det forsynet med et indbygget sikkerhedskredsløb, som automatisk sætter anlægget i Standby-stilling, hvis det udsættes for ekstreme forhold. Hvis dette sker, skal anlægget køle af, inden det bruges igen (kredsløbet findes ikke i alle versioner).

### (B) Antennetilslutning

#### MW-antenne

Forbind den medleverede MW rammeantenne og den medleverede FM trådentenne til de respektive antenneklemmer. Flyt rundt på antennerne til der fås bedst modtagelse.



- Anbring antennen så langt væk fra TV, Video eller andre elektroniske apparater som muligt.



## FM-antenne

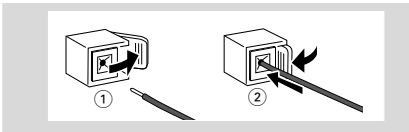
Det er ikke nødvendigt at forbinde FM "grisehale"-antennen, da den sidder fast på systemet.

- Regulér på antennerne til der fås bedst modtagelse.

## C Højtaler-tilslutninger.

### De forreste højttalere.

Forbind højttalerledningerne til SPEAKERS klemmerne. Højre højttaler forbindes til "RIGHT" og venstre højttaler til "LEFT". De farvede (mærkede) ledninger forbindes til "+" og de sorte (ikke mærkede) ledninger til "-".



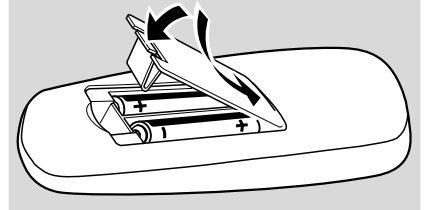
- Sæt den afisolerede del af ledningerne ind i klemmerne som vist.

### Bemærkninger:

- For at få optimal lydgenivelse, tilrådes det at bruge de medleverede højttalere.
- Forbind kun én højttaler til hver sæt + / - højttalerklemmer.
- Tilslut ikke højttalere der har lavere impedans end de medleverede. Se venligst afsnittet "SPECIFIKATIONER" i denne brugsanvisning.

## Isætning af batterier i fjernbetjeningen.

Sæt to batterier (ikke medleveret) type R03 eller AAA i fjernbetjeningen. Vend "+" og "-" som vist i batterirummet.











### ADVARSEL!





- Tag straks batterierne ud hvis de er brugt op, eller hvis de ikke skal bruges i længere tid.
- Isæt ikke en blanding af brugte og nye batterier.
- Batterier indeholder kemiske substanser, så de skal bortkastes på en miljømæssig forsvarlig måde.

# Betjeningsknapper (vist på side 3)

## Betjeningsknapper på anlægget og på fjernbetjeningen

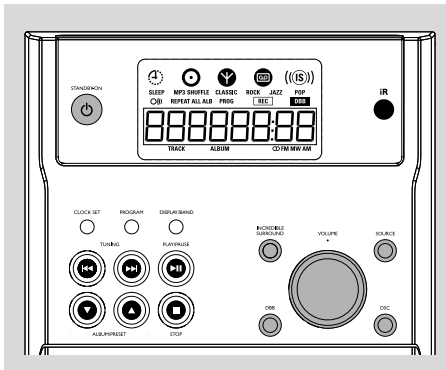
- ① **STANDBY ON**    
– indstiller apparatet på standby/tænder for det.
- ② **IR SENSOR**   
– infrarød sensor til fjernbetjening.
- ③ **CLOCK SET**   
– vælger urfunktion.
- ④ **PROGRAM**   
CD ..... indprogrammering af melodinumre og kontrol af programmet.   
Tuner ..... manuel eller automatisk indprogrammering af radiostationer.
- ⑤ **DISPLAY/BAND**   
CD ..... viser nuværende nummer og den resterende tid (eller nuværende album og numre ved MP3 CD) under afspilning.   
Tuner ..... vælger bølgeområdet.
- ⑥ **Funktionsvalg**   
**STOP**  ..... standser CD-afspilning eller sletter et CD-program.   
**PLAY/PAUSE**  ..... starter CD-afspilning eller afbryder den et øjeblik.   
**ALBUM/PRESET**     
radio ..... vælger forvalgsradiostationer.   
MP3 disc ..... vælger ett album.   
**TUNING**      
Tuner ..... indstiller på radiostationer.   
CD ..... springer til begyndelsen af det igangværende/foregående/følgende melodinumre.   
..... tilbage- og fremsøgning i et melodinumre/en CD.   
clock/timer ..... indstille timetal eller Indstilling af minuttal.
- ⑦ **INTERACTIVE SOUND knapper:**   
**DBB** ..... (Dynamic Bass Boost) (ekstra dynamik i bassen) fremhæver bassen.   
**DSC** ..... (Digital Sound Control) (digital lydregulering) forbedrer lydklangen: JAZZ/POP/CLASSIC/ROCK.

**INCREDIBLE SURROUND (IS)** .....skaber en fænomenal 'surround' stereoeffekt.

- ⑧ **SOURCE**   
– vælger den ønskede lydkilde CD/TUNER/TAPE.   
– tænder for systemet.
- ⑨ **VOLUME (VOL -/+)**   
– regulerer lydstyrken.
- ⑩ **Kassettebåndoptagers knapper**   
**RECORD**  ..... starter indspilning.   
**PLAY**  ..... starter afspilning.   
**SEARCH**  /  spoler båndet hurtigt frem/tilbage.   
**STOP-OPEN**     
..... standser båndet; åbner kassetteholderen.   
**PAUSE**  ..... afbryder indspilning eller afspilning et øjeblik.
- ⑪ **OPEN-CLOSE**    
– åbner/lukker CD-skuffen.

## Kontrolknapper der kun findes på fjernbetjeningen

- ⑫ **CD/TUNER/TAPE**   
– Valg af relevant aktiv funktion.
- ⑬ **MUTE**   
– afbryder lyden og tænder for den igen.
- ⑭ **SHUFFLE**   
– afspiller CD/MP3-melodinumre i tilfældig rækkefølge.
- ⑮ **SLEEP**   
– aktiverer og deaktiverer sleep-timeren; vælger tidsinterval til at falde i søvn.
- ⑯ **TIMER**   
– aktiverer og deaktiverer eller indstiller timerfunktionen.
- ⑰ **REPEAT**   
– gentage et spor/en disc/alle indprogrammede spor.





## VIGTIGT:

**Før De begynder at bruge anlægget, skal alle forberedelser være afsluttet (se afsnittet "Forberedelser").**


## Sådan tændes der for apparatet

- Tryk på **STANDBY ON** eller **SOURCE**.  
→ Anlægget tændes, og den sidst valgte lydkilde aktiveres.
- Tryk på **CD**, **TUNER** eller **TAPE** på fjernbetjeningen.  
→ Anlægget skifter over til den valgte lydkilde.

## Apparatet indstilles på standby

- Tryk på **STANDBY ON** på apparatet eller fjernbetjeningen.
- Hvis apparatet er indstillet på bånd, tryk først på **STOP·OPEN**  .  
→ Lydstyrken (Maximum lydstyrke er 20), de interaktive lydindstillinger; den sidst valgte kilde og tunerens forvalgsstationer forbliver i apparatets hukommelse.

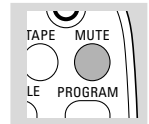
## Indstilling af lydstyrke og lyd

- 1 Drej **VOLUME** knappen mod uret for at øge eller mindske apparatets lydstyrke (eller tryk på **VOL - / +** på fjernbetjeningen).  
→ Displayet viser lydstyrkeindikationen  og et tal fra 0 til 32.
- 2 Tryk en eller flere gange på den interaktive lydregulering, **DSC** på apparatet eller fjernbetjeningen for at vælge den ønskede lydeffekt: **JAZZ / POP / CLASSIC / ROCK**.
- 3 Tryk på **DBB** for at aktivere og deaktivere funktionen for ekstra dynamik i bassen.  
→ Displayet viser: **DBB** hvis DBB er aktiveret.
- 4 Tryk på **INCREDIBLE SURROUND (IS)** på fjernbetjeningen for at aktivere og deaktivere den fænomenale 'surround' lydeffekt.  
→ Displayet viser: **((IS))** hvis denne funktion er aktiveret.

### Bemærk

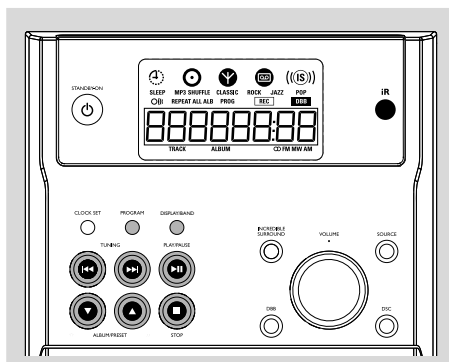
– Effekten af **INCREDIBLE SURROUND** kan variere efter forskellige typer musik.

- 5 Tryk på **MUTE** på fjernbetjeningen for at afbryde lyden øjeblikkeligt.  
→ Afspilningen fortsætter uden lyd.



- Lyden aktiveres igen ved at:
  - trykke én gang til på **MUTE**;
  - indstille lydstyrkeknapperne;
  - skifte kilde.

# Betjening af CD/MP3-afspilleren



## VIKTIGT:

Man må aldrig røre ved CD-afspillerens linse!



## Ilægning af disc

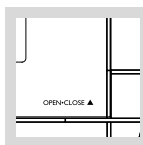
Med denne CD-afspiller kan man afspille audio-plader; bl.a. CD-plader; man selv kan indspille eller overindspille.

- CD-ROM, CD-I, CDV, VCD, DVD eller computer CD-plader kan dog ikke anvendes.

1 Vælg **CD** lydkilden.

2 Tryk på **OPEN-CLOSE▲** for at åbne CD-skuffen.

→ Displayet viser **OPEN** (åben), når CD-skuffen åbnes.



3 Læg en CD-plade i skuffen med den påtrykte side opad og tryk på **OPEN-CLOSE▲** for at lukke CD-skuffen.

→ Displayet viser **REPEAT** mens CD-afspilleren skanner CD-pladens indholdsfortegnelse. Det totale antal numre og afspilningstid (eller totale antal albummer og numre ved MP3 CD) vises.

## Grundlæggende afspilningskontroller

### Afspilning af en CD

- Tryk på **PLAY/PAUSE▶II** (på fjernbetjeningen **▶II**) for at begynde afspilningen.

→ Displayet viser det indgangsværende melodinummer og den forløbne spilletid for det indgangsværende nummer under CD-afspilning.

### Valg af et andet melodinummer

- Tryk en eller flere gange på **TUNING◀◀▶▶** (på fjernbetjeningen **◀◀▶▶**) indtil det ønskede nummer ses på displayet.

### Søgning efter en bestemt passage i et melodinummer

- 1 Tryk på **TUNING◀◀▶▶** (på fjernbetjeningen **◀◀▶▶**).  
→ CD-pladen afspilles så med høj hastighed og lav lydstyrke.
- 2 Når man genkender den ønskede passage, slippes **TUNING◀◀▶▶** (på fjernbetjeningen **◀◀▶▶**).  
→ Normal afspilning fortsætter så.

### Sådan afbrydes afspilningen midlertidigt:

- Tryk på **PLAY/PAUSE▶II** (på fjernbetjeningen **▶II**).  
→ Displayet fryser og den forløbne tid, hvor afspilningen har været afbrudt, blinker.  
→ Afspilningen startes igen ved at trykke én gang til på **▶II**.

### Sådan stoppes afspilningen helt:

- Tryk på **■**.

Bemærk: CD-afspilningen vil også blive afbrudt, hvis:

- CD-skuffen åbnes.
- CD-pladen er spillet til ende.
- Der vælges en anden kilde: **TAPE**, **TUNER** eller **AUX**.
- Der trykkes på **standby**.
- Der trykkes på båndoptagerens **PLAY▶** knap.

## Afspilning af en MP3 disc

- 1 Læg en MP3 disc i.  
→ På grund af det store antal spor, der findes på pladen, kan indlæsningen af disc'en tage mere end 10 sekunder.  
→ Displayet viser "XXX XXX". XXX er nummeret på albummet, og XXX er titelnummeret.
- 2 Tryk på **▼▲** for at vælge det ønskede album.

- Tryk på **TUNING** ◀◀ ▶▶ (på fjernbetjeningen ◀◀ ▶▶) for at vælge den ønskede titel.  
→ Album-nummer vil skifte, når du når det første nummer i et album ved at trykke på ◀◀ eller det sidste nummer i et album ved at trykke på ▶▶.
- Tryk på **PLAY/PAUSE** ▶|| (på fjernbetjeningen ▶||) for at starte afspilning.
- Tryk under afspilning på **DISPLAY/BAND** for at få vist navnet på album og titel.

## Understøttede MP3 disc-formater:

- ISO9660, Joliet, UDF 1,5
- Maksimum antal titelnumre: 999 (afhængig af længden på filnavn)
- Maksimum antal albumsnumre: 99
- Understøttet samplingfrekvens: 32 kHz, 44,1 kHz og 48 kHz
- Understøttet bitstrøm: 32~256 (kbps), variable bitstrømme

## Forskellige afspilningsfunktioner: SHUFFLE og REPEAT

Man kan vælge eller skifte imellem forskellige afspilningsfunktioner før eller under afspilning. Afspilningsfunktionerne kan også kombineres med PROGRAM funktionen.

**SHUFFLE** ..... alle melodinumrene på CD-pladen afspilles nu i tilfældig rækkefølge.

**REPEAT ALL** ... gentager hele CD-pladen/programmet.

**REPEAT** ..... gentager det igangværende melodinummer igen og igen.

**REPEAT ALB** ... gentager alle numre i nuværende album (kun ved MP3).

- Man vælger afspilningsfunktion ved at trykke på **SHUFFLE** eller **REPEAT** knappen før eller under afspilning, indtil den ønskede funktion ses på displayet.
- Tryk på **PLAY/PAUSE** ▶|| (på fjernbetjeningen ▶||) for at begynde afspilningen, hvis apparatet er i STOP-stilling.  
→ Afspilningen begynder automatisk, hvis man har valgt SHUFFLE.

- Man vender tilbage til normal afspilning ved at trykke på den pågældende **SHUFFLE** eller **REPEAT** knap, indtil de forskellige SHUFFLE/REPEAT funktioner ikke længere ses på displayet.
- Afspilningen kan også standses ved at trykke på **STOP** ■.

### Bemærk:

– Funktionerne SHUFFLE og REPEAT kan ikke bruges på samme tid.

## Indprogrammering af CD-numre

Man indprogrammerer i stop-stilling, hvor man vælger og lagrer CD-numre i den ønskede rækkefølge. Op til 20 (10 ved MP3 CD) numre kan lagres i hukommelsen.

- Vælg det ønskede melodinummer med **TUNING** ◀◀ ▶▶ (på fjernbetjeningen ◀◀ ▶▶) to select your desired track number:
- Tryk på **PROGRAM** for at indlæse og lagre.  
→ Antallet af indprogrammerede melodinumre og PROG og derefter det valgte melodinummer.
- Gentag punkt 1-2 for at vælge og lagre alle ønskede melodinumre.  
→ Hvis man forsøger at lagre flere end 20 (10 ved MP3 CD) numre, viser displayet F L L L (fuldt).
- Afspilningen af CD-programmet startes ved at trykke på **PLAY/PAUSE** ▶|| (på fjernbetjeningen ▶||).

## Kontrol af programmet

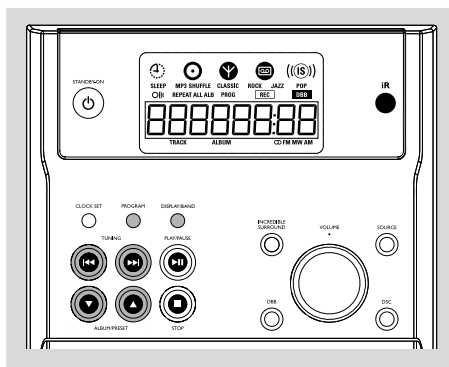
- Stop afspilning og tryk gentagne gange på **PROGRAM**.
- Kontrolfunktionen stoppes ved at trykke på ■.

## Sletning af et program

Programmet slettes på følgende måde:

- Tryk én gang på **STOP** ■ i STOP-stilling;
- Tryk to gange på **STOP** ■ under afspilning;
- Tryk på CD-skuffen, så den åbner.  
→ PROG forsvinder fra displayet.

# Radiomodtagelse



## Indstilling på radiostationer

- 1 Vælg **TUNER** lydkilden.
  - 2 Tryk på **DISPLAY/BAND** på apparatet eller tryk på **TUNER** fjernbetjeningen vælg et bølgeområde ved at trykke en eller flere gange.
  - 3 Tryk på **TUNING** **◀▶** og slip knappen.  
→ Radioen indstilles automatisk på en station med tilstrækkelig signalstyrke. Displayet viser: *S R C H* under automatisk indstilling.
  - 4 Gentag punkt **3**, hvis det er nødvendigt, indtil den ønskede station findes.
- Radioen indstilles på en svag sender ved at trykke kort på **TUNING** **◀▶** så ofte det er nødvendigt for optimal modtagelse.

## Indprogrammering af radiostationer

Man kan lagre op til 20 numre (MP3-CD: 10 numre) i den ønskede rækkefølge. Hvis man ønsker det, kan man lagre et nummer mere end én gang.

## Automatisk indprogrammering

Automatisk indprogrammering begynder fra et valgt forvalgsnummer. Fra dette forvalgsnummer opad bliver tidligere indprogrammerede stationer overskrevet. Apparatet indprogrammerer kun stationer, som ikke allerede findes i hukommelsen.

- 1 Tryk på **ALBUM/PRESET** **▼ ▲** for at vælge det forvalgsnummer, hvorfra indprogrammeringen skal begynde.

### Bemærk:

– Hvis der ikke vælges et forvalgsnummer, er standard forvalgsnummeret (1), og alle forvalgsstationer vil blive overskrevet.

- 2 Tryk på **PROGRAM** i mindst 2 sekunder for at aktivere indprogrammerings-funktionen.  
→ Displayet viser *RUT* og de til rådighed værende stationer indprogrammeres i rækkefølge efter bølgeområdestyrke. Det sidste forvalg, der blev lagret, spilles så.

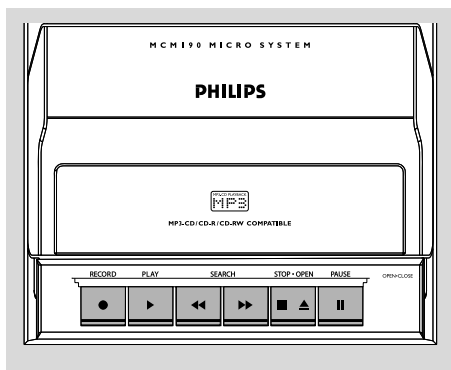
## Manuel indprogrammering

- 1 Indstil på den ønskede station (se "Indstilling på radiostationer").
  - 2 Tryk på **PROGRAM** for at aktivere indprogrammeringsfunktionen.
  - 3 Tryk på **ALBUM/PRESET** **▼ ▲** for at give forvalgsstationen et nummer fra 1 til 10.
  - 4 Tryk én gang til på **PROGRAM** for at bekræfte indstillingen.  
→ **PROG** går ud, forvalgsnummeret og frekvensen på forvalgsstationen vises på displayet.
  - 5 Gentag ovenstående fire punkter for at lagre andre stationer.
- Man kan slette en forvalgsstation ved at lagre en anden frekvens på det samme forvalgsnummer.

## Indstilling på forvalgsstationer

- Tryk på **ALBUM/PRESET** **▼ ▲** indtil displayet viser det ønskede nummer på forvalgsstationen.

# Betjening af båndoptageren / Båndoptagelse



## Afspilning af kassettebånd

- 1 Vælg **TAPE** lydkilden.  
→ Displayet viser **(T)**, så længe båndet virker.
- 2 Åbn lågen til kassettebåndsrummet mærket "**OPEN-CLOSE**" på frontpanelet.
- 3 Tryk på **STOP-OPEN** **■ ▲** for at åbne kassetteholderen.
- 4 Sæt en indspillet kassette i og luk kassetteholderen.
- Læg kassettebånd i med den åbne side nedad og fuld spole til venstre.
- 5 Tryk på **PLAY** **▶** for at begynde afspilningen.
- Når båndet er spillet til ende, udløses knapperne automatisk, undtagen hvis **PAUSE** **||** er blevet aktiveret.
- 6 Man kan afbryde afspilningen et øjeblik ved at trykke på **PAUSE** **||**. Afspilningen startes igen ved at trykke én gang til på **PAUSE** **||**.
- 7 Hurtig frem- og tilbagespoling af båndet kan foretages ved at trykke på **◀◀** or **▶▶** på apparatet.
- 8 Båndet standses ved at trykke på **STOP-OPEN** **■ ▲**.

### Bemærk:

– Lydkilden kan ikke skiftes under afspilning eller indspilning af et kassettebånd.

## Generel information om indspilning

- Indspilning på kassettebånd er tilladt, så længe ophavsretten eller andre tredjepartsrettigheder ikke krænktes.
- Denne båndoptager er ikke egnet til indspilning på METAL (IEC IV) kassettebånd. Til indspilning må der kun bruges en NORMAL kassettebåndstype (IEC type I), hvor tapperne ikke er brækket af.
- Indspilningsniveauet indstilles automatisk. Knapperne VOLUME, INCREDIBLE SURROUND, DBB eller INTERACTIVE SOUND påvirker ikke indspilningen.
- Lydkvaliteten af det optagede kan variere alt efter kvaliteten af kilden og kassettebåndet.
- Lige i begyndelsen og slutningen af båndet finder ingen indspilning sted i de 7 sekunder; det tager for indløbsbåndet at passere gennem indspilningshovederne.
- Hold den side af kassetten, der skal beskyttes, foran dig og bræk venstre tap af. Nu kan der ikke længere indspilles på denne side af båndet. Denne sikkerhedsforanstaltning kan gøres virkningsløs ved at dække åbningen med et stykke klæbestrimmel.

## Synkroniseret start af indspilning fra CD

- 1 Vælg **CD** lydkilden.
- 2 Læg en CD i, og hvis man ønsker det, programmer numrene.
- 3 Tryk på **STOP-OPEN** **■ ▲** for at åbne kassetteholderen.
- 4 Sæt en egnet kassette i båndoptageren og luk kassetteholderen.
- 5 Tryk på **RECORD** for at begynde indspilningen.  
→ Afspilning af CD-programmet begynder automatisk fra begyndelsen af CD-pladen/programmet efter 7 sekunders forløb. Det er ikke nødvendigt at starte CD-afspilleren særskilt.

# Betjening af båndoptageren / Båndoptagelse

## Valg og indspilning af en bestemt passage i et melodinummer:

- Tryk på **◀◀ ▶▶** og hold den nede. Når man genkender den ønskede passage, skal man slippe **◀◀ ▶▶**.
- Man kan afbryde CD-afspilningen et øjeblik ved at trykke på **PLAY▶▶ ▶▶** på fjernbetjeningen).
- Indspilningen vil begynde fra dette nøjagtige sted i nummeret, når man trykker på **RECORD●**.
- 6 Når båndet er spillet til ende, udløses knapperne automatisk, undtagen hvis **PAUSE||** er blevet aktiveret.
- 7 Indspilningen standses ved at trykke på **STOP•OPEN ■▲**.

## Indspilning fra radioen

- 1 Indstil på den ønskede radiostation (se "Indstilling på radiostationer").
- 2 Tryk på **STOP•OPEN ■▲** for at åbne kassettholderen.
- 3 Sæt en egnet kassette i båndoptageren og luk kassettholderen.
- 4 Tryk på **RECORD●** for at begynde indspilningen.
- 5 Når båndet er spillet til ende, udløses knapperne automatisk, undtagen hvis **PAUSE||** er blevet aktiveret.
- 6 Indspilningen standses ved at trykke på **STOP•OPEN ■▲**.

## Vedligeholdelse

### Rengøring af kabinettet.

- Brug en blød klud, eventuelt dyppet i et mildt rengøringsmiddel. Brug aldrig rengøringsmidler der indeholder sprit, benzin, ammoniak eller andre skrappe midler.

### Rengøring af CD-plader.

- Hvis en CD-plade er blevet snavset, rengøres den med en blød rengøringsklud. Bevæg kluden i lige linier fra plademidten og ud mod kanten af pladen. Bevæg aldrig kluden i cirkelbevægelser.
- Brug ikke opløsningsmidler som f.eks. benzin, fortynder o.lign. – Brug heller ikke de antistatiske spraymidler, der anvendes til rengøring af almindelige, analoge gramfonplader.

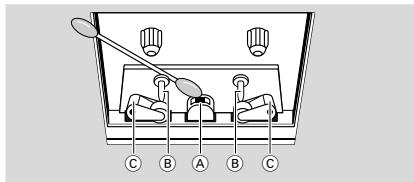


### Rengøring af CD-laserlinsen.

- Efter længere tids brug kan der have sat sig snavs eller støv på laserlinsen. For at tilsi- kure god afspilningskvalitet skal linsen rengøres med jævne mellemrum med "Philips CD Lens Cleaner" eller et andet kommercielt rengøringsmiddel. Følg instruktionerne på rengøringsmidlet.

### Rengøring af tonehoveder og båndstyr.

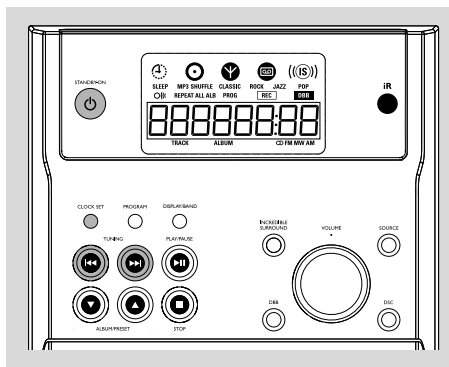
- For til stadighed at sikre god optagelses- og afspilningskvalitet skal båndoptagerens tonehoveder (A), kapstanaksler (B) og trykruller (C) renses for hver 50 timers driftstid.
- Brug en ulden klud dyppet i lidt rensesæske eller sprit.
- Tonehovederne kan også renses ved at køre et renskassettebånd én gang igennem.



### Afmagnetisering af tonehovederne.

- Brug et specielt afmagnetiseringsbånd, der kan købes hos Deres forhandler.





## Indstilling af uret

- 1 På standby tryk på **CLOCK SET**.  
→ Urets cifre for timetallet blinker.
- 2 Drej på **TUNING** ◀◀ ▶▶ for at indstille timetallet.
- 3 Tryk på **CLOCK SET** igen.  
→ Urets cifre for minuttallet blinker.
- 4 Drej på **TUNING** ◀◀ ▶▶ for at indstille minuttallet.
- 5 Tryk på **CLOCK SET** for at bekræfte tidspunktet.

### Bemærk:


– Baggrundslyset til uret lyser svagt i standbyfunktionen.

## Indstilling af timeren

- Apparatet kan bruges som vækkeur, hvor man bliver vækket med CD-afspilning eller radioen. Før man kan anvende timeren, skal tidspunktet på uret dog først indstilles.
- 1 I en hvilken som helst funktion tryk på **TIMER** i mindst 2 sekunder.
  - 2 Tryk på **TUNING** ◀◀ ▶▶ for at vælge en af de to lydkilder.
  - 3 Tryk på **TIMER** for at bekræfte.  
→ Urets cifre for timetallet blinker.
  - 4 Tryk på **TUNING** ◀◀ ▶▶ for at indstille timetallet.

- 5 Tryk én gang til på **TIMER**.  
→ Urets cifre for minuttallet blinker.
- 6 Drej på **TUNING** ◀◀ ▶▶ for at indstille minuttallet.
- 7 Tryk på **TIMER** for at bekræfte tidspunktet.  
→ Timeren er nu indstillet og aktiveret.

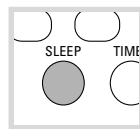
## Deaktivering og aktivering af timeren

- På standby eller under afspilning tryk én gang til på **TIMER**.  
→ Displayet viser , hvis den er aktiveret, og ordet forsvinder, hvis når funktionen er deaktiveret.

## Aktivering og deaktivering af SLEEP-timer

Med sleep-timeren slukkes der automatisk for apparatet efter et indstillet tidsinterval, hvor man kan falde i søvn. Før sleep-timeren kan anvendes, skal tidspunktet på uret dog først indstilles.

- Trykke en eller flere gange på **SLEEP** on fjernbetjeningen.  
→ Displayet viser **SLEEP** og et af de tidsintervaller, man kan vælge, i rækkefølge: 60, 45, 30, 15, **SLEEP OFF**, 60... hvis man har valgt et tidsinterval.
- Funktionen deaktiveres ved at trykke en eller flere gange på **STANDBY ON** på apparatet eller fjernbetjeningen.  
→ **SLEEP** ruller hen over displayet.



## FORSTÆRKER

Udgangseffekt ..... 2 x 5 W RMS  
..... 10 W + 10W MPO  
Signal/støjforhold .....  $\geq$  65 dBA (IEC)  
Frekvensområde ..... 63 – 16000 Hz,  $\pm$ 3 dB  
Impedans, højttalere ..... 4  $\Omega$

## CD-AFSPILLER

Frekvensområde ..... 63 – 16000 Hz  
Signal/støjforhold ..... 65 dB

## TUNER

FM-område ..... 87,5 – 108 MHz  
MW-område ..... 531 – 1602 kHz  
Følsomhed ved 75  $\Omega$   
– FM 26 dB følsomhed ..... 20  $\mu$ V  
– MW 26 dB følsomhed ..... 5 mV/m  
Total harmonisk forvrængning .....  $\leq$  5%

## KASSETTEBÅNDOPTAGER

Frekvensområde  
Normalt bånd (type I) 120 – 10000 Hz (8 dB)  
Signal/støjforhold  
Normalt bånd (type I) ..... 48 dBA  
Wow og flutter .....  $\leq$  0,4% DIN

## HØJTTALERE

Basrefleks-system  
Dimensioner (b x h x d) 142 x 235 x 212 (mm)

## GENERELT

Netspænding ..... 220 – 230 V / 50 Hz  
Dimensioner (bxhxd) ..... 148 x 235 x 258 (mm)  
Vægt (med/uden højttalere) ..... ca. 5,9 / 2,7 kg  
Energiforbrug:  
Aktiv ..... 10 W  
Standby .....  $<$  3 W

### Ret til ændringer forbeholdes

## Fejlsøgning

### ADVARSEL!

**Forsøg ikke under nogen omstændigheder på selv at reparere anlægget, da garantien dermed bortfalder. Adskil aldrig anlægget da der derved er fare for elektrisk stød.**

**Hvis der opstår en fejl i anlægget, beder vi Dem kontrollere nedenstående punkter, før De sender anlægget til reparation.**

Problem	Løsning
Displayet viser "NO DISC".	<ul style="list-style-type: none"><li>✓ Læg en CD-plade i.</li><li>✓ Kontroller at pladen er lagt i med den rigtige side opad.</li><li>✓ Vent til evt. kondensvand på laserlinsen er forsvundet.</li><li>✓ Rens eller udskift CD-pladen (se afsnittet "Vedligeholdelse").</li><li>✓ Brug en færdiggjort CD-RW disc eller en korrekt formateret MP3-CD disc.</li></ul>

### Dårlig radiomodtagelse.

- ✓ Hvis radiosignalet er for svagt: Prøv at justere på antennen eller tilslut en udvendig antenne, så modtagelsen bliver bedre.
- ✓ Prøv at gøre afstanden mellem Mini HiFi-anlægget og Deres TV eller VCR større.

### Optagelse eller afspilning ikke mulig.

- ✓ Rens båndoptagerdelene (se afsnittet "Vedligeholdelse").
- ✓ Brug kun bånd af IEC type I (normalbånd).
- ✓ Kassettens sikkerhedstap er fjernet. Sæt et stykke tape over hullet.

### Ingen lyd eller dårlig lyd kvalitet.

- ✓ Regulér på lydstyrken.
- ✓ Hvis der er tilsluttet hovedtelefoner: Tag hovedtelefonstikket ud.
- ✓ Kontroller at højttalerne er korrekt tilsluttet.
- ✓ Kontroller at de afisolerede dele af højttalerledningerne har rigtig kontakt i klemmerne.
- ✓ Sørg for at MP3-CD'en er optaget indenfor 32 – 256 kbps bit-hastighed med en samplingfrekvens på 48 kHz, 44,1 kHz eller 32 kHz.

### Lyden i venstre og højre kanal er byttet om.

- ✓ Kontroller højttalertilslutningerne og højttalernes placering.

### Fjernbetjeningen virker ikke, som den skal.

- ✓ Vælg lydkilde (f.eks. CD eller TUNER) før der trykkes på andre knapper (▶, ◀, ▶).
- ✓ Prøv at gøre afstanden mellem fjernbetjeningen og anlægget mindre.
- ✓ Kontroller at batterierne i fjernbetjeningen er sat rigtigt i (+ og - skal vende rigtigt).
- ✓ Udskift batterierne.
- ✓ Ret fjernbetjeningen direkte mod anlæggets IR-føler.

### Timeren virker ikke.

- ✓ Indstil uret så det går rigtigt.
- ✓ Tænd for timeren ved at trykke på TIMER og hold knappen indtrykket.
- ✓ Stop optagelsen hvis der foregår båndoptagelse eller båndkopiering.

### Ur/timer-indstillingen er slettet.

- ✓ Der har været en strømafbrydelse, eller der har været slukket for strømmen til anlægget. Indstil uret/timeren igen.